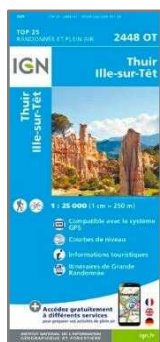
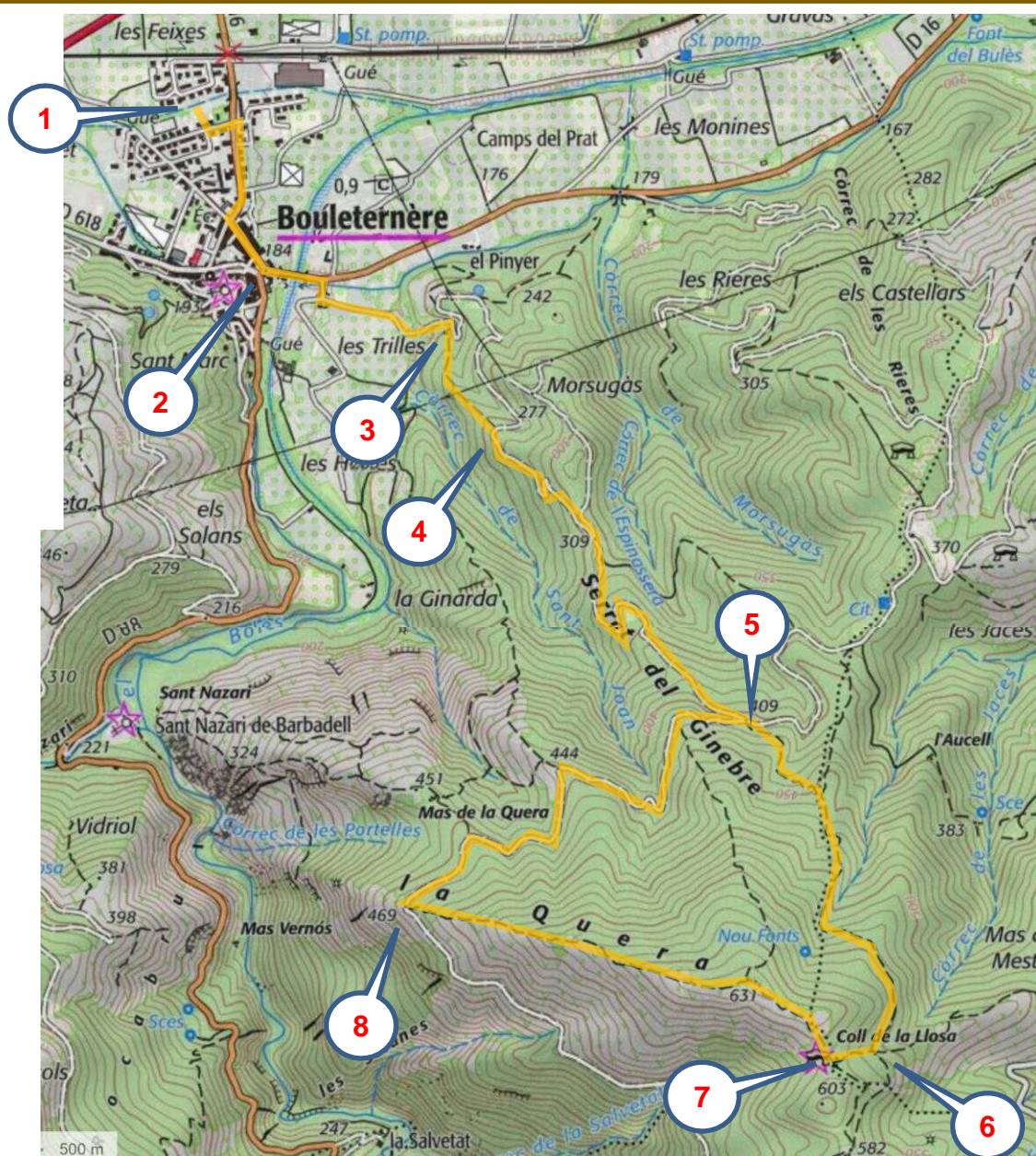


BOULETERNÈRE to the COLL de la LLOSA DOLMEN

Bouleternère et le dolmen du Coll de la Llosa

Pyrénées-Orientales, France

Duration and ascent; *durée et montée*: 3h30; 450m



Alan Mattingly

March 2021

More walks:

www.walks-vernetlesbains-canigou.eu

D'autres randos:

www.randos-vernetlesbains-canigou.eu

See also/Voir aussi:

www.geoportail.gouv.fr/

This circuit offers a pleasant half-day walk on well-used paths and tracks in hills above the Têt valley. The route links two places of historic interest - the village of Bouleternère (which has a tightly-packed medieval core), and, at the Coll de la Llosa, a restored dolmen (which is probably over 5,000 years old). There are excellent views towards mountains of the eastern Pyrenees, and to the coastal plain of Roussillon.

Ce circuit offre une agréable randonnée d'une demi-journée sur des sentiers et des pistes bien fréquentés dans les collines surplombant la vallée de la Têt. L'itinéraire relie deux lieux d'intérêt historique - le village de Bouleternère (qui possède un noyau médiéval serré), et, au Coll de la Llosa, un dolmen restauré (qui a probablement plus de 5 000 ans). Les vues sont excellentes vers les montagnes des Pyrénées orientales, et vers la plaine côtière de Roussillon.

1 - START. From a recreation area and car park at the north end of Bouleternère, we go south, towards the centre of the village... Just after a school, at a bifurcation, we go to the left.

Point de départ. Depuis une aire de loisirs et un parking à l'extrémité nord de la Bouleternère, nous nous dirigeons vers le sud, vers le centre du village... Juste après une école, à une bifurcation, nous nous dirigeons vers la gauche.

2 - At a crossing of roads, with the remains of a water mill on the right, we go to the left, along a road which crosses a wide stream bed on a bridge. Immediately after the bridge, we go down a lane on the right. At a bifurcation opposite a garage, we go to the left... The lane becomes a track and we begin to climb.

À un croisement de routes, avec les restes d'un moulin à eau sur la droite, nous allons à gauche, le long d'une route qui traverse un large lit de ruisseau sur un pont. Immédiatement après le pont, nous descendons une petite route sur la droite. À une bifurcation en face d'un garage, nous prenons à gauche... La route devient une piste forestière, et nous commençons à monter.

3 - We take a path which goes up on the right. (Like other paths and tracks on this circuit, this path is not waymarked, but it is well-used.)... The path goes under a power line.

Nous prenons un sentier qui monte sur la droite. (Comme les autres sentiers et pistes de ce circuit, ce sentier n'est pas balisé, mais il est bien utilisé.)... Le sentier passe sous une ligne électrique.

4 - Higher up, we return to the track, and we turn right, along the track. The track winds uphill for some distance.

Plus haut, nous retournons sur la piste, et nous tournons à droite, le long de la piste... La piste monte sur une certaine distance.

5 - At a track junction, we go straight ahead, up a wide path, into woodland. The path climbs quite steeply... At a path junction, we go to the right, and we continue to climb.

À une intersection de pistes, nous allons tout droit, en remontant un large sentier, dans un sous-bois. Le sentier monte assez abruptement. À une bifurcation, nous prenons à droite et nous continuons à monter.

6 - At another path junction, we go up to the right.

À une autre bifurcation, nous montons à droite.

7 - We soon arrive at the Coll de la Llosa and its magnificent, restored dolmen*.

From the dolmen, we follow a path which goes up on the right... We reach the highest point on this walk. We continue to follow the same path, which descends, gradually at first, along a ridge which is called "la Quera". From the ridge there are fine views back down to Bouleternère.

Nous arrivons bientôt au Coll de la Llosa et à son magnifique dolmen* restauré.

Depuis le dolmen, nous suivons un sentier qui monte sur la droite... Nous arrivons au point le plus haut de cet itinéraire. Nous continuons à suivre le même sentier, qui descend, d'abord progressivement, le long d'une crête appelée "la Quera". Depuis la crête, nous avons une belle vue vers Bouleternère.

*https://fr.wikipedia.org/wiki/Dolmen_du_Coll_de_la_Llosa.

8 - The path meets a track. We go to the right, along the track.

Le sentier rencontre une piste. Nous prenons à droite, le long de la piste.

5 - We return to the track junction where, earlier, we had followed the path which goes up on the right. We turn left, and we follow our outward route back to Bouleternère, and to the starting point of this circuit.

Nous revenons à l'intersection de pistes où, auparavant, nous avons suivi le sentier qui monte sur la droite. Nous tournons à gauche, et nous suivons notre route d'aller vers Bouleternère, et jusqu'au point de départ de ce circuit.

(If you have time at the end of the walk, you should explore the narrow streets and medieval buildings in the centre of the village. Bouleternère is an impressive sight, and this was immortalised by the Scottish painter and architect Charles Rennie Mackintosh in 1926.)

(Si vous avez le temps à la fin de la randonnée, vous devriez explorer les rues étroites et les bâtiments médiévaux au centre du village. Bouleternère est un spectacle impressionnant, immortalisé par le peintre et architecte écossais Charles Rennie Mackintosh en 1926.)

Photos: <https://www.wikiloc.com/hiking-trails/bouleternere-dolmen-coll-llosa-67351620>

